



西方的成功学之父 卡耐基的精神导师  
励志大师塞缪尔·斯迈尔斯作品丛书

( 精选本 )

# 人生的职责

*Duty*



( 英 ) 塞缪尔·斯迈尔斯 著 兰 萍 唐跃勤 译



NLIC2970819670

中国方正出版社

西方成功学之父 励志大师

塞缪尔·斯迈尔斯作品丛书（精选本）

# 人生的职责

[英] 塞缪尔·斯迈尔斯 著

兰 萍 唐跃勤 译

丛书主编 刘荣跃



NLIC2970819670

中国方正出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

人生的职责 / (英) 斯迈尔斯 (Smiles, S.) 著; 兰萍, 唐跃勤译; 刘荣跃主编. —北京: 中国方正出版社. 2012. 6

ISBN 978 - 7 - 80216 - 864 - 0

I. 人… II. ①斯…②兰…③唐…④刘… III. 个人—修养—通俗读物 IV. B85 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 120584 号

## 人生的职责

[英] 塞缪尔·斯迈尔斯 著

兰萍 唐跃勤 译

丛书主编 刘荣跃

---

丛书策划: 康弘 陈金华

责任编辑: 陈金华

责任印制: 李华

---

出版发行: 中国方正出版社

(北京市西城区平安里西大街 41 号 邮编: 100813)

发行部: (010) 66560933 门市部: (010) 66562755

编辑部: (010) 59596620 出版部: (010) 66510958

网址: [www.FZPress.com.cn](http://www.FZPress.com.cn)

责编 E-mail: [cpicjh@126.com](mailto:cpicjh@126.com)

经 销: 新华书店

印 刷: 北京盛兰兄弟印刷装订有限公司印刷

---

开 本: 787 毫米 × 960 毫米 1/32

印 张: 7

字 数: 110 千字

版 次: 2012 年 6 月第 1 版 2012 年 7 月北京第 1 次印刷

(版权所有 侵权必究)

---

ISBN 978 - 7 - 80216 - 864 - 0

定价: 16.00 元

---

(本书如有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换)

# 书中自有黄金屋

(译本序)

刘荣跃

在当今中国出版的众多书籍中，励志读物可说是深受读者喜爱的一类。只要进入书店，你就会发现它们被摆放在相当醒目的位置。这是一个值得注意的现象。是呀，中国正在迅速崛起，人们特别是青少年自然很需要给人鼓舞与激励的精神养料了。要想获得人生的成功，必须学习成功者们的经验，从他们的思想和行动中汲取有用的东西。这样便可以取长补短，少走弯路。这便是励志读物的价值和意义所在。

而在这类励志读物中，“卡耐基”的名字可说是如雷贯耳，其作品经久不衰。在我的记忆里，大概早在20年前中国就开始翻译出版他的书了，诸如《人性的弱点》和《卡耐基成功学》等。时至今日，你在书店里仍能看到他的许多作品。

不过，你知道这么有名的一位人物的精神导师是谁吗？他就是世界著名的励志大师、西方的成功学之父——塞缪尔·斯迈尔斯（1812—1904）——亦即是本



丛书的作者。卡耐基从他那里汲取了丰富的精神营养，通过不断努力成为有名的钢铁大王，同时又将其成功经验和理念传授给了千千万万的人。社会就是这样在无数人的努力下不断前进着，所以这样的精神营养是非常可贵的，是人类宝贵的财富。我们读这样的书，就是在汲取和传承着这样的财富，而我们自己也因此变得富足起来，完善起来——这难道不是很有意义的吗？这也正是出版者和译者的心愿。

塞缪尔·斯迈尔斯是英国 19 世纪伟大的道德学家、著名的社会改革家和脍炙人口的散文随笔作家。他一生写过 20 多部著作，其中最受人喜爱的是有关人生成功与幸福，有关良知、信仰、道德、自由与责任等领域的随笔作品。他的这些作品所蕴涵的思想对西方乃至世界许多国家近现代道德文明的发展产生了巨大影响，改变了亿万人的命运，在全球畅销 100 多年而不衰，成为世界各国的年轻人最喜爱的人生教科书。

本丛书包括了他最著名的 4 部励志书，即《自助的力量》(Self Help)、《可贵的品格》(Character)、《人生的职责》(Duty) 和《金钱与人生》(Thrift)。此外他还著有通过艰苦努力取得成功的伟人传记多部，如《发明家和实业家的故事》、《铁的发明及其发明家的故事》、《托马斯·特尔福德的故事》、《名人贾斯明的故事》等。

斯迈尔斯的作品为什么很受读者欢迎呢？我们不妨从其作品本身来看看。我觉得一个重要原因是，它们谈



及了人生当中的一些重大的主题，即自助、品格、职责与金钱。如果你在这几方面都能克服不足，使自己日益完善，你一定会是一个成功的人，或至少会有一个成功的人生。

我们不是常说“事在人为”、“有志者事竟成”、“工夫不负有心人”吗？这实际上就是在强调作者提出的一种“自助”精神，只是表达方式不同罢了。一个人只要具有了这种精神，就没有什么困难不能战胜的。我们当然离不开外界的帮助，但起根本作用的还在于你内在的动力。无数的事实证明，这是一个千真万确的真理。而品格、职责和理财的问题，也无一不对我们的生活产生重大的影响，把握得好我们会受益无穷，把握不好则会陷入困境。如何才能把握好它们呢？不妨认真读读大师的这几本书，你一定会收获不小的。如果能静下心来认认真真地学习一下，你也就向着成功的道路迈进了一步。

斯迈尔斯的文章很耐读，颇值得品味，这是我在阅读译文时的一个深刻感受。它们讲得精辟中肯，形象生动而不抽象深奥——抽象深奥的文章是不会受到广大读者喜爱的。比如《自助的力量》的第一段话，就让你不能不信服和佩服，你会一下被吸引住。而类似的语言和思想在作品中比比皆是，极为丰富。作者在每章前都引有几则名人名言，既是对一章内容的高度概括，又是对其观点认识的有力佐证。至于作者自己的名言佳句，则



更是不胜枚举，我们在这里不妨先分享一些吧：

“讨论怎样从外部管束一个人也许并无多大意义，因为一切都取决于人从内心对自己的约束。”

“即使是最好的制度也不能为人提供主动的帮助。”

“最贫困的人有时会占据最高的位置，显然最不可超越的困难丝毫也不会阻挡他们前进的道路。”

“奋发图强的个人奋斗，都是成名必须付出的代价，因为懒惰永远也不能造就杰出人才。正是勤勉的手脑并用创造了财富。”

“富人可以付钱请人帮他干活，却不能请人帮他提升思想，或者花钱买到自学的方法。”

这样的语言说得多么中肯，使人受到极大的鼓舞。是的，个人的志气树立起来了，就有了成功的希望。读作者的书，你会感到是一种享受，感到催人奋进，获得勇往直前的巨大力量。而作者在阐述其观点时，生动地用了大量的事实和故事予以说明，让读者从中得到启示。比如他提到出身贫寒的莎士比亚，就是通过自身的不懈努力而成为一位世界伟人的。作者还列举了普通劳动者阶层中产生的工程师布林德利，航海家库克，诗人彭斯，工程师爱德华兹和泰尔福德，地质学家休·米勒，作家和雕塑家艾伦·库宁汉姆……

我们每个人，不一定都要在工作上、事业上取得很大成功，或者成名成家——这样的人毕竟是少数。不过生活一世，我们至少应该有一个成功的人生，这于己于



社会都是有益的。成功的人生不一定要成名，重要的是有良好的品德，为人正直，为社会作出力所能及的贡献，自己也会因此感到充实，从中获得幸福和快乐。如何获得成功的人生呢？书中自有黄金屋，不妨读读斯迈尔斯的书，从它们当中去淘金，你必定会受益匪浅的。

2012 年 3 月

于天府雄州·四川简阳

# 前 言

24年前，我开始写《自助的力量》这本书，3年后，即1859年出版。这本书的写作源于一个偶然的機會。当时我在利兹的一个曾用来当过医治霍乱的临时医院给一些年轻人做过几次演讲。我告诉他们，他们今后生活的幸福安康完全取决于他们自己——取决于他们自身的勤奋、自身的修养和自我控制能力。总之，取决于恪尽职守，正直诚实的品质，这是一个人最崇高的品质。

之后的结果令人非常满意，完全出乎意料。这当中的许多年轻人后来在工作中备受信任，富有责任心，成为了有用之才。其中一些人认为，他们的成功是努力把我讲座中的精髓用于实践的结果。

于是，我开始就同一主题写书做准备，文字总是比口头表述更深刻感人。忙完一天，我晚上抽空写书。我给书取名为《自助的力量》，这个书名再合适不过了，虽然互相帮助和自我帮助对一个人的进步同样重要。

书完稿后，我把手稿交给了伦敦一家出版社，他们谢绝了。接着，克里明战争爆发了，书籍几乎无人购



买。直到《乔治·斯蒂芬传》一书出版，在默里先生的热心帮助下，《自助的力量》才得以出版。

我要由衷地感谢评论员，他们的公正评价使该书大受青睐。虽然我们素不相识，他们几乎异口同声，对我的著作给予了极高评价。

欧洲几乎所有的语言都翻译并出版了该书，这本书同时还译为印度语、日语及其他方言。这本书在美国的发行量远远超过大不列颠，许多人都读了这本书。英国的作者往往无法知道他的作品在美国会有什么样的命运，剽窃英国书籍的行为在美国受到法律保护，诚实的纽约出版商也会为芝加哥出版商的不齿所震惊。我不明白，为什么美国的立法机关不能像法国、德国和意大利的政府一样诚实。在这些国家，国际版权是备受保护的。

《自助的力量》出版后的13年间，我忙于写作其他作品，完成并出版了《可贵的品格》一书。那本书中，我插入了很多品德高尚的名人照片，并引用了很多生活中古往今来可歌可泣的名人实例。我认为，给年轻人提供生动的例子，是打动他们的最好方法。艾萨克·迪斯雷利说：“有人说，他们喜欢读作者的作品，而不喜欢读作者的逸闻趣事。然而，我却相反，我觉得作者的逸闻趣事比作品更有趣。”这是我一直崇尚的。普拉塔什说：“英勇的行为未必能最好地诠释人们的美德，但是通常一件小事，一句简短话语，或者一个诙谐玩笑都比



最伟大的战争或者豪言壮举更能表现一个人的真实品格。”

5年后,《金钱与人生》一书出版了。那本书中我赞美了劳动者的高贵品质,鼓励鞭策人们为自己的独立而勤俭节约。要为未来着想,为家庭着想。生活要有节制,不铺张浪费。不要嗜酒如命,它会使你倾家荡产。要崇尚美德,恪守道德,忠于信仰。我相信这本书已经取得极大反响。自该书出版后,许多节俭机构竞相出现。而且,据我所知,许多新的节俭银行也如雨后春笋般成立起来。

《金钱与人生》出版5年后,我现在又要出版《人生的职责》一书,这是这个系列的最后一本书。我希望她能像前几本书一样给人启迪。无论怎样,我已经尽了全力。读者将在本书中直面许多职业生涯中最优秀最勇敢的人物。

杰出人物的人生历程是一笔巨大的财富,它具有奇妙的作用。通过了解他们,我们可以明白人究竟能做什么。一项伟大的事业虽然会遇到阻碍,但最终会成为人类的里程碑。到达责任最高境界的人理应成为人类最优秀的人。

“责任像星星一样,  
在无垠的天空中闪烁,  
她给我们带来的慰藉,



慈爱和保佑，  
如花儿一般，  
散落在我们身边。”

### 书中自有黄金屋（译本序） / 1

### 前言 / 1

## 第一章 责任与良心 / 1

我们无法选择贫穷，无法选择富贵，也无法支配幸福，无法逃避悲伤，但我们却可以从自己做起，承担起自己的责任。不顾一切艰难险阻，不惜任何代价履行责任，这正是文明的精髓所在。

## 第二章 勇担责任 / 10

人不仅是智能动物，更具有社会属性，人性的培养来自与社会的接触，也就是培养礼貌自尊、相互宽容、为他人利益作出自我牺牲的品质。人的经验比文学作品更为广泛。人生就是一本

## 第三章 诚实与诚信 / 20

诚信是一种原则，一种道德，一种自立。它是每一个人最基本的品质。现在，我们比任何一个历史时期都更需要真正的诚信。



## 第四章 无法收买的人 / 29

那些出卖自己的人只能称做奴隶，收买他们的人也缺乏诚信，缺乏原则。自由本身就包含了谎言。正直勇敢的人不会为金钱而工作，他们会为爱、为荣誉、为品格工作。

## 第五章 为真理而献身 / 39

勇气是一种受人敬重的品质。它是人生所有危急时刻所迸发出来的能量，是完美的意志，没有任何恐惧可以动摇。如果由于责任所需，它可以让人死得其所。

## 第六章 为自由而呐喊 / 51

宗教只是用来为统治阶级服务的工具，或是作为一种低级的伪善手段。人们对国民事务、宗教、道德、哲学根本不相信。即使对怀疑主义，他们也不抱什么热情。

## 第七章 舍生忘死的水手 / 64

大海培育了最勇敢的人。海上生活的种种危险让人在勇敢无畏中成长。不，不仅是勇敢，还有对职责的深刻领会。水手生活需要坚忍，需要敏捷，充满了责任。

## 第八章 服从——军人的天职 / 78

服从、恭敬、纪律、勇气——这些性格造就一个人，同时也培养出真正的军人。军人的一生是履行职责的一生。他必须服从命令，遵守纪律，时刻准备接受任务。

## 第九章 救死扶伤的英雄 / 95

有一种英雄品质存在于人们的内心——即良心道义，诚实正直，自我克制，自我牺牲以及敢于在充满侮辱、凌虐的世界里伸张正义。忍耐和刚强构成了灵魂的双重价值，这才是真正的英雄气概！

## 第十章 同情宽容 / 110

我们同情他人，帮助他人，并为人解除苦难。没有同情就不会有爱，没有同情也不会获得友谊。就像宽容一样，同情和仁慈是双方皆可感知的。它们不仅可以使给予者感到极大的快乐，也会激发起接受者的善心和仁慈。

## 第十一章 仁慈博爱 / 125

如果想要人类的生活更加美好，更加幸福，我们就必须借助一种更强大的力量——即仁慈友善的力量去解决问题。用这种方法对待人们，历史上还未曾引起人们的反抗或叛逆，也未曾让人堕落，反而让他们进步。

## 第十二章 英勇无畏的传教士 / 140

传教士的事业最需尽职和英勇。他把握自己的命运，勇敢面对危险与死亡，他生活在野蛮人与食人族之间，金钱也无法衡量他面对危险和苦痛时所付出的一切。传播上帝恩泽的使命支撑着他。



### 第十三章 善待动物 / 158

问题不是动物有没有理智，会不会讲话，而是它们在受苦，这才是问题的核心。良心告诉人类要善待动物，像对待他们的同类一样为动物谋求幸福。

### 第十四章 仁慈待马 / 172

不是所有的人都像韦林顿公爵那样，让载着他取得上次胜利的战马平静、饱足地度过余生。大部分的马在活着的时候都受尽折磨，当它们不再有用的时候就被抛弃了。

### 第十五章 恪尽职守 / 185

责任随生而来，与死而去，它伴随着我们整个人生。它鼓励我们行善，阻止我们作恶。

### 第十六章 结束语 / 193

真正的宗教信仰是生命、健康、灵魂的教化；任何一个拥有了真正宗教信仰的人都会变得强大，都会因言行优美、工作出众而受到嘉奖。

### 译后记 / 201

# 第一章 责任与良心

我们无法选择贫穷，无法选择富贵，也无法支配幸福，无法逃避悲伤，但我们却可以从自己做起，承担起自己的责任。不顾一切艰难险阻，不惜任何代价履行责任，这正是文明的精髓所在。

